

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

**Joint Examination for the School Certificate
and General Certificate of Education Ordinary Level**

FRENCH

3015/1

PAPER 1 Translation and Composition

OCTOBER/NOVEMBER SESSION 2002

1 hour 30 minutes

Additional materials:
Answer paper

TIME 1 hour 30 minutes

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer paper/answer booklet.

Answer any **two** questions.

Write your answers on the separate answer paper provided.

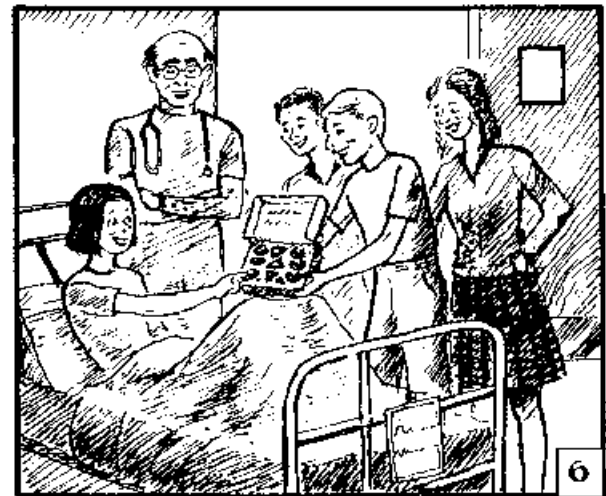
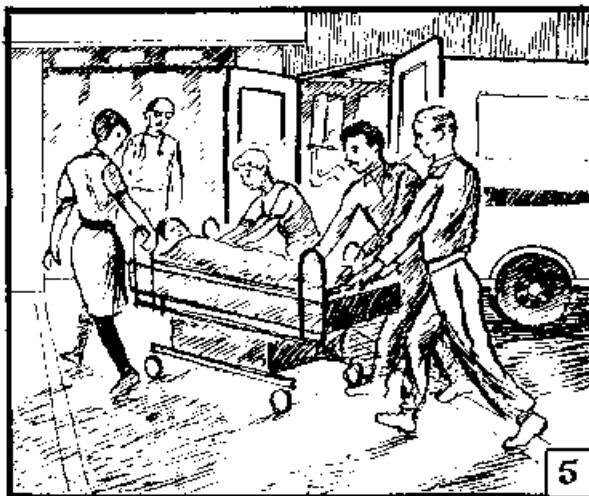
If you use more than one sheet of paper, fasten the sheets together.

INFORMATION FOR CANDIDATES

All questions in this paper carry equal marks.

Answer **two** questions only.

- 1 Ecrivez en français une composition d'environ 150 mots sur l'histoire racontée dans d'images suivante. Vous devez écrire au passé. Si vous le voulez vous pouvez imaginer que êtes l'un des personnages de l'histoire, et raconter celle-ci en vos propres termes.



2 Ecrivez en français une composition d'environ 150 mots sur l'un des thèmes suivants.

- (a) Ecrivez une lettre à un(e) ami(e) pour lui dire que votre famille a quitté la ville et est allée à la campagne. Décrivez vos émotions en quittant la vieille maison, les avantages et les désavantages de la vie de campagne.
- (b) En vous promenant à bicyclette, vous évitez de justesse de renverser une personne qui traverse la rue. Sur le point de lui dire des choses impolies, vous reconnaissez un(e) ancien(ne) camarade de classe. Ecrivez la conversation qui s'ensuit.
- (c) Vous passez quelques nuits dans un hôtel. Un soir vous rentrez tard et trouvez que la porte de votre chambre est ouverte. Toutes vos possessions ont disparu – vêtements, argent, passeport, tout. Décrivez ce que vous avez fait ensuite pour les retrouver.

3 Traduisez en **français**.

Joseph opened the doors of his café at eight o'clock in the morning as usual. Outside the sun was already shining on the other side of the narrow street.

But inside it was still cool. Joseph lit a cigarette. This was the only moment of the day that he allowed himself to smoke because generally there were no customers.

Joseph was arranging all the bottles behind the bar when he heard someone come in. On turning round he was surprised to see a small man wearing a leather jacket.

'One coffee' he said, 'and make it quickly'. Joseph was in a bad mood. Often his first customer did not arrive before half past eight. He replied 'You'll have to wait'.

'I don't think so', said the stranger. 'I must have it straight away'. Taking a revolver from his pocket he advanced towards Joseph and fell forward across a table.

